

Perjanjian Cloud Microsoft

Perjanjian Microsoft Cloud ini adalah antara entitas yang Anda wakili, atau, jika Anda tidak menyebutkan entitas dalam kaitannya dengan pembelian atau pembaruan Langganan, Anda secara individual (“Anda” atau “milik Anda”), dan Microsoft Regional Sales Corporation (“Microsoft”, “kami”, atau “milik kami”). Perjanjian ini mencakup persyaratan dan ketentuan di bawah, serta Persyaratan Layanan Online, dan SLA (bersama-sama, “perjanjian” ini). Tanggal pemberlakunya dimulai saat Peritel menyerahkan Langganan Anda. Persyaratan utama dijelaskan di Bagian 11.

1. Penggunaan Layanan Online.

- a. **Hak penggunaan.** Kami memberi Anda hak untuk mengakses dan menggunakan Layanan Online serta menginstal dan menggunakan Perangkat Lunak yang diberikan bersama Langganan, sebagaimana dijelaskan lebih lanjut dalam perjanjian ini. Kami memiliki semua hak lainnya.
- b. **Memilih Penjual.** Anda harus memilih dan mempertahankan Peritel resmi di kawasan Anda. Jika Microsoft atau Peritel memutuskan untuk menghentikan hubungan bisnis satu sama lain, Anda harus memilih Peritel pengganti atau membeli Langganan secara langsung dari Microsoft, yang mungkin mengharuskan Anda untuk menyetujui persyaratan yang berbeda.
- c. **Akses Administrator Penjual dan Data Pelanggan.** Anda paham dan setuju bahwa (i) setelah Anda memilih Peritel, Peritel tersebut akan menjadi administrator utama Layanan Online selama Masa Berlaku dan akan memiliki hak istimewa administratif dan akses ke Data Pelanggan, namun, Anda boleh meminta hak istimewa administrator tambahan dari Peritel Anda; (ii) Praktik privasi Peritel dalam kaitannya dengan Data Pelanggan atau layanan apa pun yang disediakan oleh Peritel mungkin berbeda dari praktik privasi Microsoft; dan (iii) Peritel boleh mengumpulkan, menggunakan, mentransfer, mengungkapkan, dan atau memproses Data Pelanggan, termasuk data pribadi. Anda setuju bahwa Microsoft akan memberikan Data Pelanggan kepada Peritel dan informasi yang Anda berikan kepada Microsoft untuk tujuan pemesanan, pengadaan, dan pengelolaan Layanan Online.
- d. **Penggunaan yang dapat diterima.** Anda hanya boleh menggunakan Produk sesuai dengan perjanjian ini. Anda dilarang merekayasa balik, mendekompilasi, membongkar, atau mengubah batasan teknis pada Produk, kecuali sebatas yang diizinkan oleh undang-undang yang berlaku meskipun terdapat batasan ini. Anda dilarang menonaktifkan, merusak, atau berupaya menghindari mekanisme penagihan apa pun yang mengukur penggunaan Layanan Online oleh Anda. Anda dilarang menyewakan, menyewagunakan, meminjamkan, menjual kembali, mengalihkan, atau meng-host Produk, maupun bagiannya, kepada atau untuk pihak ketiga, kecuali diizinkan secara tertulis dalam Persyaratan Layanan Online.
- e. **Pengguna Akhir.** Anda mengontrol akses oleh Pengguna Akhir dan Anda bertanggung jawab atas kesesuaian penggunaan Produk dengan perjanjian ini. Misalnya, Anda akan memastikan Pengguna Akhir mematuhi Kebijakan Penggunaan yang Dapat Diterima.
- f. **Data Pelanggan.** Anda bertanggung jawab penuh atas konten seluruh Data Pelanggan. Anda harus mengamankan dan memelihara semua hak Data Pelanggan yang kami perlukan untuk menyediakan Layanan Online bagi Anda tanpa melanggar hak pihak ketiga mana pun, atau menimbulkan kewajiban bagi Microsoft terhadap Anda atau pihak ketiga mana pun. Microsoft tidak dan tidak akan memiliki kewajiban apa pun terkait dengan Data Pelanggan atau terhadap penggunaan Produk oleh Anda selain dari yang dijelaskan secara tersurat dalam perjanjian ini atau sebagaimana diwajibkan oleh undang-undang yang berlaku.
- g. **Tanggung jawab atas akun.** Anda bertanggung jawab untuk menjaga kerahasiaan semua kredensial otentikasi nonpublik yang terkait dengan penggunaan Anda atas Layanan Online. Anda harus segera memberi tahu dukungan pelanggan tentang kemungkinan penyalahgunaan akun atau kredensial otentikasi Anda, atau insiden

keamanan yang terkait dengan Layanan Online.

h. **Kelayakan untuk versi Akademis, Pemerintah, dan Nirlaba.** Anda setuju bahwa jika Anda membeli penawaran akademis, pemerintah, atau nirlaba, Anda memenuhi persyaratan kelayakan masing-masing yang tercantum pada situs berikut:

- (i) Untuk penawaran akademis, persyaratan untuk institusi pendidikan (termasuk kantor administratif atau dewan pendidikan, perpustakaan umum, atau museum umum) tercantum di <http://go.microsoft.com/academic>;
- (ii) Untuk penawaran pemerintah, persyaratan tercantum di <http://go.microsoft.com/government>; dan
- (iii) Untuk penawaran nirlaba, persyaratan tercantum di <http://go.microsoft.com/nonprofit>.

Microsoft berhak untuk setiap saat memverifikasi kelayakan dan menangguhkan Layanan Online jika persyaratan kelayakan tidak terpenuhi.

i. **Rilis Pratinjau.** Kami mungkin akan menyediakan fitur Pratinjau. **Pratinjau diberikan "sebagaimana adanya", "dengan segala kekurangannya", dan "sebagaimana tersedia", serta terpisah dari SLA dan semua jaminan terbatas yang diberikan dalam perjanjian ini.** Pratinjau mungkin tidak termasuk dalam dukungan pelanggan. Komitmen keamanan, kepatuhan, dan privasi pratinjau mungkin lebih rendah atau berbeda, sebagaimana dijelaskan lebih lanjut dalam Persyaratan Layanan Online dan dalam setiap pemberitahuan tambahan yang diberikan bersama Pratinjau. Kami dapat setiap saat mengubah atau menghentikan Pratinjau tanpa pemberitahuan sebelumnya. Kami juga mungkin dapat memilih untuk tidak merilis fitur Pratinjau ke dalam "Ketersediaan Umum".

2. *Langganan, pemesanan.*

a. **Penawaran Langganan yang tersedia.** Penawaran Langganan yang tersedia bagi Anda akan ditentukan oleh Peritel Anda dan umumnya dapat dikategorikan sebagai satu atau gabungan dari berikut ini:

- (i) **Penawaran Komitmen.** Komitmen awal Anda adalah membeli Layanan Online dalam jumlah tertentu untuk digunakan selama Masa Berlaku dan membayar di muka atau secara berkala sebelum digunakan.
- (ii) **Penawaran Konsumsi (disebut juga Bayar Sesuai Penggunaan).** Anda membayar berdasarkan penggunaan aktual tanpa komitmen di muka.
- (iii) **Penawaran Terbatas.** Anda menerima Layanan Online dalam jumlah terbatas selama masa berlaku tanpa biaya (misalnya, uji coba gratis) atau sebagai bagian dari penawaran Microsoft lainnya (misalnya, MSDN). Ketentuan dalam perjanjian ini sehubungan dengan SLA dan retensi data mungkin tidak berlaku.

b. **Pemesanan.**

- (i) Pemesanan harus dilakukan melalui Penjual yang ditunjuk. Anda dapat melakukan pemesanan untuk Afiliasi berdasarkan perjanjian ini dan memberikan hak administratif kepada Afiliasi tersebut untuk mengelola Langganan, namun Afiliasi tidak dapat melakukan pemesanan berdasarkan perjanjian ini. Anda juga dapat menetapkan hak yang diberikan dalam Bagian 1.a kepada pihak ketiga untuk digunakan oleh pihak ketiga tersebut dalam bisnis internal Anda. Jika Anda memberikan hak kepada Afiliasi atau pihak ketiga sehubungan dengan Perangkat Lunak atau Langganan, mereka akan terikat oleh perjanjian ini dan Anda setuju untuk turut bertanggung jawab atas tindakan yang dilakukan Afiliasi atau pihak ketiga tersebut terkait dengan penggunaan Produk.
- (ii) Peritel Anda dapat mengizinkan Anda untuk memodifikasi jumlah Layanan Online yang dipesan selama Masa Berlaku Langganan. Jumlah Layanan Online tambahan yang ditambahkan ke Langganan akan berakhir pada akhir masa Langganan tersebut.

c. **Harga dan pembayaran.** Harga untuk setiap Produk serta persyaratan dan ketentuan

untuk pengiriman faktur dan pembayaran akan ditetapkan oleh Peritel Anda.

d. Perpanjangan.

- (i) Setelah pembaruan Langganan, Anda mungkin diminta untuk menandatangani perjanjian baru, perjanjian tambahan, atau revisi perjanjian ini.
- (ii) Langganan Anda akan diperbarui secara otomatis kecuali Anda memberikan pemberitahuan kepada Peritel tentang keinginan Anda untuk tidak memperbaruiinya sebelum Masa Berlaku habis.

e. Pajak. Semua pihak tidak bertanggung jawab atas pajak dari pihak lain yang diwajibkan secara hukum agar dibayar oleh pihak lain tersebut yang dikenakan atau timbul dalam kaitannya dengan atau terkait dengan transaksi yang tercantum dalam perjanjian ini, dan semua pajak tersebut akan menjadi tanggung jawab finansial dari pihak yang diwajibkan oleh undang-undang yang berlaku untuk membayar pajak tersebut.

3. Jangka waktu, penghentian, penangguhan.

- a. Jangka waktu dan Penghentian perjanjian.** Perjanjian ini tetap akan berlaku sampai Langganan Anda berakhir atau dihentikan, mana yang terjadi lebih dulu. Anda boleh menghentikan perjanjian ini kapan saja dengan menghubungi Peritel Anda. Penghentian atau berakhirnya perjanjian ini hanya akan menghentikan hak Anda dalam mengajukan pesanan baru untuk Produk tambahan berdasarkan perjanjian ini.
- b. Pembatalan transfer Langganan.** Peritel Anda akan menetapkan persyaratan dan ketentuan, jika ada, yang dapat menjadi dasar pembatalan atau transfer Langganan oleh Anda.
- c. Penangguhan.** Kami dapat menangguhkan penggunaan Layanan Online jika Anda: (1) dianggap perlu untuk mencegah akses ilegal ke Data Pelanggan; (2) Anda gagal merespons dugaan pelanggaran yang dituduhkan menurut Bagian 6 dalam jangka waktu yang wajar; atau (3) Anda tidak mematuhi Kebijakan Penggunaan yang Dapat Diterima atau Anda melanggar persyaratan perjanjian ini. Jika satu kondisi ini atau lebih terjadi, maka:
 - (i) Untuk Penawaran Terbatas, kami dapat menangguhkan penggunaan Layanan Online atau segera menghentikan Langganan dan akun Anda tanpa pemberitahuan sebelumnya.
 - (ii) Untuk semua Langganan lainnya, penangguhan akan diberlakukan untuk bagian Layanan Online seminimal mungkin dan hanya akan berlaku bila terdapat ketentuan atau kebutuhan khusus. Kami akan memberikan pemberitahuan kepada administrator yang telah ditunjuk untuk Langganan Anda, yang mungkin adalah Anda dan/atau Peritel Anda, sebelum kami menangguhkan, kecuali bila kami cukup yakin bahwa kami harus segera melakukan penangguhan. Jika Anda tidak benar-benar melakukan perbaikan berdasarkan alasan penangguhan dalam waktu 60 hari sejak penangguhan, kami dapat mengakhiri Langganan dan menghapus Data Pelanggan Anda tanpa masa retensi. Kami juga dapat menghentikan Langganan Anda jika penggunaan Layanan Online ditangguhkan lebih dari dua kali dalam periode 12 bulan.
- d.** Sebatas yang diperlukan untuk menerapkan ketentuan penghentian dalam perjanjian ini, kedua pihak akan melepaskan hak apa pun yang mereka miliki, atau kewajiban yang mungkin mereka miliki saat ini maupun di masa mendatang berdasarkan undang-undang atau peraturan yang berlaku, guna meminta maupun mendapatkan persetujuan, perintah, keputusan, atau penilaian dari pengadilan mana pun untuk menghentikan perjanjian ini.

4. Keamanan, privasi, dan perlindungan data.

- a.** Anda mengizinkan pemrosesan informasi pribadi oleh Microsoft dan agennya untuk memfasilitasi pokok permasalahan dalam perjanjian ini. Anda dapat memilih untuk memberikan informasi pribadi kepada Microsoft atas nama pihak ketiga (termasuk kontak, penjual, distributor, administrator, dan karyawan) sebagai bagian dari perjanjian

ini. Anda akan mendapatkan semua izin yang diperlukan dari pihak ketiga berdasarkan undang-undang privasi dan proteksi data yang berlaku sebelum memberikan informasi pribadi kepada Microsoft.

- b. Perincian keamanan dan privasi tambahan terdapat dalam Persyaratan Layanan Online. Komitmen yang dibuat dalam Persyaratan Layanan Online hanya berlaku untuk Layanan Online yang dibeli berdasarkan perjanjian ini dan tidak untuk layanan atau produk apa pun yang diberikan oleh Penjual.
- c. Anda memberikan izin dan otoritas kepada Microsoft (dan penyedia layanan serta subkontraktornya), dengan petunjuk dari Peritel atau sebagaimana diwajibkan oleh undang-undang, untuk mengakses dan mengungkapkan kepada penegak hukum atau pihak otoritas pemerintah yang lainnya data dari, tentang, atau yang terkait dengan Anda, termasuk isi komunikasi (atau untuk memberikan kepada penegak hukum atau entitas pemerintah yang lainnya akses ke data tersebut).
- d. Sebagaimana dan sejauh yang diwajibkan oleh undang-undang, Anda harus memberi tahu pengguna individual Layanan Online bahwa data mereka mungkin diproses untuk tujuan pengungkapan kepada penegak hukum atau pihak otoritas pemerintah yang lainnya sebagaimana diperintahkan oleh Peritel atau sebagaimana diwajibkan oleh undang-undang, dan Anda harus mendapatkan izin pengguna untuk hal tersebut.
- e. Anda menunjuk Peritel sebagai agen Anda untuk tujuan interaksi dengan dan memberikan instruksi kepada Microsoft untuk tujuan dari Bagian 4 ini.

5. **Jaminan.**

- a. **Jaminan terbatas.**
 - (i) **Layanan Online.** Kami menjamin Layanan Online akan memenuhi persyaratan SLA selama Masa Berlaku. Satu-satunya solusi untuk pelanggaran terhadap jaminan ini tercantum dalam SLA.
 - (ii) **Perangkat Lunak.** Kami memberikan jaminan selama satu tahun sejak Perangkat Lunak pertama kali digunakan. Jaminan ini menyatakan bahwa Perangkat Lunak akan berfungsi dengan baik sebagaimana dijelaskan dalam dokumen pengguna yang berlaku. Jika Perangkat Lunak gagal memenuhi jaminan ini, kami akan dan sebagai solusi eksklusif, (1) mengembalikan biaya yang telah dibayarkan untuk Perangkat Lunak atau (2) memperbaiki maupun mengganti Perangkat Lunak.
- b. **Pengecualian jaminan terbatas.** Jaminan terbatas ini diatur dengan batasan berikut:
 - (i) jaminan, garansi, atau ketentuan tersirat apa pun yang tidak dapat disanggah sebagai masalah hukum akan berlaku selama setahun sejak berlakunya jaminan terbatas;
 - (ii) jaminan terbatas ini tidak mencakup masalah yang timbul tanpa disengaja, akibat penyalahgunaan, atau penggunaan Produk dengan cara yang tidak sesuai dengan perjanjian ini, pedoman maupun dokumentasi kami yang dipublikasikan, atau akibat aktivitas di luar kontrol kami yang wajar;
 - (iii) jaminan terbatas ini tidak berlaku untuk masalah yang timbul akibat kegagalan dalam memenuhi persyaratan sistem minimum; dan
 - (iv) jaminan terbatas ini tidak berlaku untuk Pratinjau atau Penawaran Terbatas.
- c. **PELEPASAN TANGGUNG JAWAB.** Selain jaminan ini, kami tidak memberikan jaminan, baik secara tersurat, tersirat, berdasarkan undang-undang, maupun lainnya, termasuk jaminan atas kelayakan untuk diperdagangkan atau kesesuaian untuk tujuan tertentu. Pelepasan tanggung jawab hukum ini akan berlaku, kecuali jika undang-undang yang berlaku tidak mengizinkannya.

6. **Pembelaan klaim.**

- a. **Pembelaan.**

- (i) Kami akan membela Anda atas klaim apa pun yang diajukan oleh pihak ketiga yang tidak berafiliasi bahwa Produk melanggar paten, hak cipta, atau merek dagang pihak ketiga maupun menggunakan rahasia dagangnya secara tidak sah.
- (ii) Anda akan membela kami atas klaim apa pun yang diajukan oleh pihak ketiga yang tidak berafiliasi bahwa (1) Data Pelanggan, Solusi Pelanggan, maupun Produk Non-Microsoft atau layanan yang Anda berikan secara langsung maupun tidak langsung dalam menggunakan Produk melanggar paten, hak cipta, atau merek dagang pihak ketiga tersebut maupun menggunakan rahasia dagangnya secara tidak sah; (2) atau yang disebabkan karena melanggar Kebijakan Penggunaan yang Dapat Diterima.

b. Batasan. Kewajiban kami di Bagian 6.a tidak akan berlaku untuk klaim atau keputusan yang berdasarkan: (i) Solusi Pelanggan, Data Pelanggan, Produk Non-Microsoft, modifikasi yang Anda lakukan terhadap Produk, layanan maupun materi yang Anda berikan atau sediakan sebagai bagian dari penggunaan Produk; (ii) kombinasi Produk Anda dengan, atau kerugian berdasarkan nilai; Data Pelanggan, atau Produk Non-Microsoft, data, atau proses bisnis; (iii) penggunaan merek dagang Microsoft tanpa persetujuan tegas secara tertulis dari kami, atau penggunaan Produk setelah kami memberi tahu Anda untuk menghentikannya karena terdapat klaim pihak ketiga, (iv) pendistribusian kembali Produk kepada, atau penggunaan demi keuntungan, pihak ketiga yang tidak berafiliasi, maupun (v) Produk yang diberikan secara gratis.

c. Solusi. Jika kami cukup yakin bahwa klaim berdasarkan Bagian 6.a.(i) dapat menghambat penggunaan Produk oleh Anda, kami akan mencoba untuk: (i) memperoleh hak agar Anda tetap dapat menggunakannya, atau (ii) mengubah maupun menggantinya dengan fungsi yang setara dan memberi tahu Anda untuk menghentikan penggunaan Produk versi sebelumnya. Jika pilihan tersebut tidak wajar secara komersial, kami dapat menghentikan hak Anda untuk menggunakan Produk, lalu mengembalikan pembayaran di muka atas hak Langganan yang belum digunakan.

d. Kewajiban. Setiap pihak harus segera memberi tahu pihak lain tentang klaim berdasarkan Bagian 6 ini. Pihak yang mencari perlindungan harus (i) memberikan kontrol penuh untuk melakukan pembelaan atau penyelesaian atas klaim tersebut; dan (ii) memberikan bantuan yang sewajarnya dalam pembelaan terhadap klaim tersebut. Pihak yang memberikan perlindungan akan (1) mengganti biaya yang dikeluarkan oleh pihak lain dalam jumlah wajar yang timbul saat memberikan bantuan serta (2) membayar biaya yang timbul sebagai akibat dari keputusan atau penyelesaian akhir yang bersifat merugikan. Hak masing-masing pihak untuk pembelaan dan pembayaran atas keputusan (atau penyelesaian yang disetujui pihak lain) berdasarkan Bagian 6 ini merupakan pengganti hak hukum atau hak ganti rugi berdasarkan undang-undang yang umum maupun hak serupa, dan setiap pihak akan melepaskan hak hukum atau hak berdasarkan undang-undang yang umum tersebut.

7. **Batasan kewajiban.**

a. Batasan. Kewajiban gabungan setiap pihak untuk semua klaim berdasarkan perjanjian ini terbatas pada kerugian langsung hingga jumlah yang dibayarkan berdasarkan perjanjian ini untuk Layanan Online selama 12 bulan sebelum timbulnya penyebab tindakan; asalkan kewajiban gabungan suatu pihak atas Layanan Online tidak melebihi jumlah yang dibayarkan untuk Layanan Online tersebut selama Langganan. Untuk Produk yang diberikan secara gratis, kewajiban Microsoft terbatas pada kerugian langsung hingga 5.000,00 USD.

b. PENGECUALIAN. Semua pihak tidak bertanggung jawab atas hilangnya pendapatan maupun kerugian tidak langsung, khusus, insidental, konsekuensial, sebagai hukuman, atau yang dibebankan kepada tergugat, atau kerugian atas hilangnya laba, pendapatan, gangguan bisnis, atau hilangnya informasi bisnis, meskipun pihak tersebut telah mengetahui tentang kemungkinannya atau dapat mengetahui sebelumnya secara wajar.

c. Pengecualian batasan. Batas kewajiban dalam Bagian ini berlaku sejauh yang diizinkan oleh undang-undang yang berlaku, namun tidak berlaku untuk: (1) kewajiban semua pihak berdasarkan Bagian 6, atau (2) pelanggaran hak atas kekayaan intelektual pihak

lain.

8. **Perangkat Lunak.**

- a. **Perangkat Lunak Tambahan untuk digunakan bersama Layanan Online.** Agar akses dan penggunaan Layanan Online tertentu menjadi optimal, Anda dapat menginstal dan menggunakan Perangkat Lunak tertentu sehubungan dengan penggunaan Layanan Online tersebut. Jumlah salinan Perangkat Lunak yang boleh digunakan atau jumlah perangkat yang boleh digunakan bersama Perangkat Lunak adalah sebagaimana dijelaskan pada Persyaratan Layanan Online dalam persyaratan lisensi khusus produk untuk Layanan Online. Kami dapat memeriksa versi Perangkat Lunak yang sedang digunakan dan merekomendasikan atau mengunduh pembaruan, dengan maupun tanpa pemberitahuan sebelumnya, ke perangkat Anda. Kelalaian dalam menginstal pembaruan dapat mempengaruhi kemampuan untuk menggunakan fungsi tertentu di Layanan Online. Anda harus menghapus instalasi Perangkat Lunak saat hak penggunaannya berakhir. Kami juga dapat menonaktifkannya pada saat yang sama. Hak Anda untuk mengakses Perangkat Lunak Microsoft di perangkat apa pun tidak memberikan Anda hak untuk menerapkan paten Microsoft atau kekayaan intelektual Microsoft lainnya dalam perangkat lunak atau perangkat yang mengakses perangkat tersebut.
- b. **Konfirmasi lisensi.** Bukti lisensi Perangkat Lunak Anda adalah (1) perjanjian ini, (2) dan konfirmasi pemesanan, serta (3) bukti pembayaran.
- c. **Hak lisensi tidak terkait dengan pemenuhan media Perangkat Lunak.** Perolehan media Perangkat Lunak atau akses ke sumber jaringan tidak akan mempengaruhi lisensi Perangkat Lunak yang didapatkan berdasarkan perjanjian ini. Kami memberi lisensi Perangkat Lunak kepada Anda, bukan menjualnya.
- d. **Pengalihan dan penetapan lisensi.** Pengalihan lisensi tidak diizinkan.

9. **Dukungan.**

Layanan dukungan untuk Produk yang dibeli menurut perjanjian ini akan diberikan oleh Peritel Anda.

10. **Lain-lain.**

- a. **Pemberitahuan.** Anda harus mengirim pemberitahuan melalui surat dan mengembalikan tanda terima yang diminta ke alamat di bawah ini.

Pemberitahuan harus dikirim ke:	Salinan harus dikirim ke:
Microsoft Regional Sales Corporation Dept. 551, Volume Licensing 438B Alexandra Road, #04-09/12, Block B Alexandra Technopark Singapore 119968	Microsoft Corporation Legal and Corporate Affairs Volume Licensing Group One Microsoft Way Redmond, WA 98052 USA Melalui Faks: (425) 936-7329

Anda setuju untuk menerima pemberitahuan elektronik dari kami, yang akan dikirim melalui email ke administrator akun yang ditunjuk untuk Langganan Anda. Pemberitahuan berlaku sejak tanggal yang tertera pada tanda terima atau saat terkirim untuk email. Anda bertanggung jawab untuk memastikan bahwa alamat email untuk administrator akun yang ditunjuk untuk Langganan Anda akurat dan terbaru. Pemberitahuan email yang kami kirim ke alamat email tersebut akan berlaku sejak dikirim, baik Anda menerimanya maupun tidak.

- b. **Pengalihan.** Anda tidak boleh mengalihkan perjanjian ini, baik secara keseluruhan maupun sebagian. Microsoft dapat mentransfer perjanjian ini tanpa izin Anda, namun hanya ke salah satu Afiliasi Microsoft. Setiap pengalihan yang dilarang akan

membatalkan perjanjian.

- c. **Kekuatan Perjanjian Secara Keseluruhan.** Jika terdapat bagian apa pun dalam perjanjian ini yang tidak dapat diberlakukan, bagian lainnya akan tetap diberlakukan dan berlaku sepenuhnya.
- d. **Pelepasan.** Kelalaian dalam memberlakukan ketentuan perjanjian ini tidak akan menimbulkan pelepasan.
- e. **Bukan lembaga.** Perjanjian ini tidak membuat lembaga, kemitraan, atau usaha gabungan.
- f. **Tidak ada penerima manfaat pihak ketiga.** Tidak ada penerima manfaat pihak ketiga atas perjanjian ini.
- g. **Undang-undang dan lokasi yang berlaku.** Perjanjian ini diatur oleh undang-undang Washington, tanpa memperhatikan adanya pertentangan dengan prinsip undang-undang. Berdasarkan bagian (i) dan (ii) di bawah, jika kami ingin mengajukan tuntutan untuk memberlakukan perjanjian ini, kami harus melakukannya di wilayah hukum kantor pusat Anda. Jika Anda ingin mengajukan tuntutan untuk memberlakukan perjanjian ini, ajukan ke Negara Bagian Washington, AS. Pilihan wilayah hukum ini tidak mencegah masing-masing pihak untuk mencari pembebasan keputusan pengadilan yang terkait dengan pelanggaran hak atas kekayaan intelektual.
 - (i) Jika lokasi utama bisnis Anda adalah di Brunei, Malaysia, atau Singapura, Anda memberikan izin kepada wilayah hukum non-eksklusif pengadilan Singapura.
 - (ii) Jika lokasi utama bisnis Anda adalah di Bangladesh, Kamboja, India, Indonesia, Makau SAR, Republik Rakyat Cina, Sri Lanka, Thailand, Filipina, atau Vietnam, sengketa apa pun yang timbul akibat atau sehubungan dengan perjanjian ini, termasuk pertanyaan apa pun tentang keberadaan, validitas, atau penghentiannya, harus mengacu pada dan akhirnya diatasi melalui arbitrase di Singapura sesuai Aturan Arbitrase Singapore International Arbitration Centre ("SIAC"), yang aturannya dianggap tergabung sebagai referensi dalam subbagian ini. Pengadilan akan terdiri atas satu arbiter yang ditunjuk oleh Pimpinan SIAC. Arbitrase harus dilakukan dalam bahasa Inggris. Keputusan arbiter bersifat final, mengikat, serta tidak dapat dibantah dan dapat digunakan sebagai dasar pertimbangan selanjutnya di negara yang disebutkan di atas atau negara lainnya. Sejauh yang diizinkan oleh undang-undang yang berlaku, semua pihak melepaskan hak mereka untuk melakukan berbagai bentuk banding atau perlawanan yang sama pada pengadilan hukum. Hanya untuk tujuan perjanjian ini, Republik Rakyat Cina tidak mencakup Hong Kong SAR, Makau SAR, dan Taiwan.
- h. **Perjanjian menyeluruh.** Perjanjian ini merupakan perjanjian menyeluruh tentang perihalnya dan menggantikan komunikasi sebelumnya atau yang terjadi secara bersamaan. Jika terdapat pertentangan di antara dokumen dalam perjanjian ini yang tidak dinyatakan secara tegas dalam masing-masing dokumen, maka persyaratannya akan menentukan urutan prioritas sebagai berikut: (1) Perjanjian Langganan Online Microsoft ini, (2) Persyaratan Layanan Online, dan (3) setiap dokumen lainnya dalam perjanjian ini.
- i. **Ketetapberlakuan.** Persyaratan di Bagian 1, 2.e, 5, 6, 7, 10, dan 11 akan berlaku setelah Perjanjian berakhir atau habis masa berlakunya.
- j. **Wilayah hukum ekspor AS.** Produk ini tunduk pada wilayah hukum ekspor AS. Anda harus mematuhi semua undang-undang yang berlaku, termasuk Peraturan Administrasi Ekspor AS, International Traffic in Arms Regulations, serta pembatasan pengguna akhir, penggunaan akhir, dan tujuan yang ditetapkan oleh AS dan pemerintah negara lainnya. Untuk informasi tambahan, kunjungi <http://www.microsoft.com/exporting/>.
- k. **Force majeure.** Tidak ada pihak yang bertanggung jawab atas kegagalan performa dengan penyebab di luar kontrol yang wajar dari semua pihak (misalnya kebakaran, ledakan, pemadaman listrik, gempa bumi, banjir, badi hebat, pemogokan, embargo, konflik buruh, aksi massa atau otoritas militer, perang, terorisme (termasuk terorisme dunia maya), bencana alam, tindakan atau kelalaian operator lalu lintas Internet, tindakan

atau kelalaian lembaga hukum atau pemerintah (termasuk jalur hukum atau peraturan maupun undang-undang pemerintah lainnya yang mempengaruhi penyediaan Layanan Online)). Meskipun demikian, Bagian ini tidak akan berlaku untuk kewajiban pembayaran berdasarkan perjanjian ini.

- I. **Otoritas kontrak.** Jika Anda adalah individu yang menyetujui persyaratan atas nama suatu badan, Anda menyatakan bahwa Anda memiliki kewenangan hukum untuk melakukan perjanjian ini atas nama badan tersebut.
- m. **Pelanggan pemerintah harus berkonsultasi dengan Microsoft.** Pelanggan pemerintah harus berkonsultasi dengan Microsoft sebelum menyetujui perjanjian. Jika Anda adalah pelanggan pemerintah, sebelum menyetujui perjanjian ini, Anda harus berkonsultasi dengan perwakilan Microsoft untuk memastikan kepatuhan sepenuhnya terhadap undang-undang setempat dan proses pengadaan pemerintah.
- n. **Solusi bagi pelanggan.** Berikut adalah ketentuan yang hanya berlaku untuk pelanggan di Australia:
 - Terlepas dari pernyataan apa pun dalam perjanjian ini, konsumen dapat memperoleh manfaat dari hak atau solusi tertentu sesuai dengan Undang-Undang Persaingan dan Konsumen Tahun 2010 (Cth) dan undang-undang negara bagian dan wilayah yang serupa di Australia terkait tanggung jawab yang mungkin tidak dikecualikan. Jika demikian, maka sejauh yang diizinkan oleh undang-undang, tanggung jawab tersebut akan dibatasi, sesuai pilihan kami, dalam hal barang untuk (1) penggantian barang atau (2) perbaikan kerusakan barang, dan dalam hal layanan untuk (1) penyediaan kembali layanan atau (2) biaya penyediaan kembali layanan. Undang-undang Australia mengharuskan kami memberitahukan konsumen pembeli barang Microsoft bahwa: "Barang diberikan bersama jaminan yang tidak dapat dikecualikan berdasarkan Undang-Undang Konsumen Australia. Anda berhak mendapatkan penggantian atau pengembalian dana atas kegagalan fungsi besar dan kompensasi atas kerugian maupun kehilangan lain yang dapat diketahui sebelumnya secara wajar. Anda juga berhak mendapatkan layanan perbaikan atau penggantian jika barang tidak memenuhi kualitas yang dapat diterima dan kegagalan tersebut tidak setara dengan kegagalan fungsi besar."
 - o. **Kewajiban hukum.** Ketentuan berikut hanya berlaku bagi pelanggan di Selandia Baru.
 - (i) Bisnis. Jika kami bertindak sebagai "pemasok" (istilah tersebut ditetapkan dalam CGA (Consumer Guarantees Act atau Undang-Undang Jaminan Konsumen) Tahun 1993) Produk, Anda mengkonfirmasi bahwa Produk yang kami berikan berdasarkan perjanjian ini diperoleh demi keperluan bisnis (istilah tersebut ditetapkan dalam CGA) dan bahwa CGA tidak berlaku untuk Produk yang dipasok oleh Microsoft.
 - (ii) Konsumen. Pernyataan apa pun dalam perjanjian ini tidak ditujukan untuk membatasi hak "konsumen" berdasarkan CGA jika Undang-Undang tersebut diberlakukan, kecuali sebatas yang diizinkan oleh Undang-Undang tersebut, dan persyaratan perjanjian ini akan diubah sesuai keperluan untuk menerapkan tujuan ini.

11. Definisi.

Referensi apa pun dalam perjanjian ini tentang "hari" mengacu pada hari kerja.

"Kebijakan Penggunaan yang Dapat Diterima" dijelaskan dalam Persyaratan Layanan Online.

"Afiliasi" adalah badan hukum yang dimiliki oleh suatu pihak, memiliki suatu pihak, atau yang berada dalam kepemilikan bersama suatu pihak. Dalam definisi ini, "Kepemilikan" adalah kontrol atas lebih dari 50% bunga di suatu badan.

"Penawaran Penggunaan", "Penawaran Komitmen", atau "Penawaran Terbatas" menjelaskan kategori penawaran Langganan dan tercantum dalam Bagian 2.

"Data Pelanggan" dijelaskan dalam Persyaratan Layanan Online.

"Solusi Pelanggan" dijelaskan dalam Persyaratan Layanan Online.

“Pengguna Akhir” adalah siapa pun yang Anda izinkan untuk mengakses Data Pelanggan yang di-host di Layanan Online maupun menggunakan Layanan Online atau pengguna Solusi Pelanggan.

“Produk Non- Microsoft” dijelaskan dalam Persyaratan Layanan Online.

“Layanan Online” artinya semua layanan online yang di-host oleh Microsoft dan disediakan untuk Pelanggan yang ingin berlangganan berdasarkan perjanjian ini, termasuk Layanan Online Microsoft Dynamics, Layanan Office 365, Layanan Microsoft Azure, atau Layanan Online Microsoft Intune.

“Persyaratan Layanan Online” adalah persyaratan yang berlaku untuk penggunaan Produk oleh Anda yang tersedia di <http://www.microsoft.com/licensing/onlineuserrights>. Persyaratan Layanan Online mencakup persyaratan yang mengatur penggunaan Produk selain persyaratan dalam perjanjian ini.

“Pratinjau” adalah Layanan Online atau Perangkat Lunak versi pratinjau, beta, atau prarilis lainnya yang ditawarkan oleh Microsoft untuk memperoleh tanggapan pelanggan.

“Produk” adalah Layanan Online (termasuk semua Perangkat Lunak).

“Peritel” artinya entitas yang diberi kewenangan oleh Microsoft untuk menjual kembali lisensi Perangkat Lunak dan Langganan Layanan Online menurut program ini dan ditunjuk oleh Anda untuk memberikan bantuan dalam kaitannya dengan Langganan Anda.

“SLA” artinya komitmen yang kami buat terkait pengiriman dan/atau kinerja Layanan Online, sebagaimana dipublikasikan di <http://www.microsoftvolumelicensing.com/csla>, atau di situs alternatif yang kami sebutkan.

“Perangkat Lunak” adalah perangkat lunak yang kami sediakan untuk diinstal di perangkat Anda sebagai bagian dari Langganan atau untuk digunakan bersama Layanan Online agar dapat mengaktifkan fungsi tertentu.

“Langganan” artinya pendaftaran untuk Layanan Online selama Masa Berlaku yang telah ditentukan sebagaimana ditetapkan oleh Peritel Anda.

“Masa Berlaku” adalah jangka waktu Langganan (misalnya, 30 hari atau 12 bulan).

